

TÕLGE

Euroopa Liidu ja Venemaa Föderatsiooni vaheline Venemaa Föderatsioonist Euroopa Liitu eksporditavale puidule kohaldatavate tariifikvootide haldamist käsitlev kirjavahetuse vormis**LEPING**1. *Venemaa Föderatsiooni kiri*

Genf, 16. detsember 2011

Lugupeetud

Venemaa Föderatsiooni ja Euroopa Liidu (edaspidi „lepinguosalised“) vaheliste läbirääkimiste tulemusena on lepinguosalisel kokku leppinud, et tariifikvoot, mida kohaldatakse Venemaa Föderatsioonist Euroopa Liitu eksporditavale ekspordimaksuga maksustatavale puidule, rakendatakse järgmiselt.

- Venemaa Föderatsioon, keda esindab Venemaa Föderatsiooni valitsus, kehtestab Maailma Kaubandusorganisatsioonis Venemaa Föderatsioonile kohaldatava kaupade kontsessioonide ja kohustuste loendi kohaselt tariifikvoodid, sealhulgas igal aastal Euroopa Liidule antava kvoodiosa. Venemaa Föderatsioon väljastab ekspordilitsentsid, mille aluseks on Euroopa Liidu väljastatud asjaomased impordidokumendid, tingimusel et Venemaa ekspordijad täidavad kõiki ekspordile kohaldatavaid nõudeid. Euroopa Liit haldab talle eraldatud tariifikvooti oma sisemenetluste abil. Venemaa Föderatsioon ei kehtesta Euroopa Liidule eraldatud tariifikvootide osale piiranguid ega jaota seda allosadeks.
- Lepinguosaliste pädevad asutused vahetavad iga kolme kuu tagant teavet tariifikvootide kasutamise kohta. Tehnilised üksikasjad, sealhulgas Venemaa Föderatsiooni ja Euroopa Liidu asutuste koostöö üksikasjad ja haldusmenetlused, määratlevad lepinguosaliste pädevad asutused täpsemalt käesolevas kirjas esitatud lepingu jõustumise ajaks.

Juhul kui Euroopa Liit kinnitab oma nõusolekut käesolevas kirjas esitatud tingimustega, teen ma ettepaneku, et käesolev kiri ja Euroopa Liidu vastus sellele moodustavad Venemaa Föderatsiooni ja Euroopa Liidu vahelise Venemaa Föderatsioonist Euroopa Liitu eksporditavale puidule kohaldatavate tariifikvootide haldamist käsitleva lepingu ning et kõnealune leping jõustub kuupäeval, mil lepinguosalisel on teineteisele kirjalikult teatanud, et nad on lõpetanud asjaomased sisemised menetlused.

Lepingut kohaldatakse ajutiselt alates kuupäevast, mil Venemaa Föderatsioon ühineb Maailma Kaubandusorganisatsiooniga.

Sügava lugupidamisega

Venemaa Föderatsiooni nimel

2. Euroopa Liidu kiri

Genf, 16. detsember 2011

Lugupeetud minister

Meil on au teatada, et saime kätte Teie tänase kuupäevaga kirja, mille sisu on järgmine:

„Euroopa Liidu ja Venemaa Föderatsiooni (edaspidi „lepinguosaliselised”) vaheliste läbirääkimiste tulemusena on lepinguosaliselised kokku leppinud, et tariifikvootide, mida kohaldatakse Venemaa Föderatsioonist Euroopa Liitu eksporditavale ekspordimaksuga maksustatavale puidule, rakendatakse järgmiselt.

- Venemaa Föderatsioon, keda esindab Venemaa Föderatsiooni valitsus, kehtestab Maailma Kaubandusorganisatsioonis Venemaa Föderatsioonile kohaldatava kaupade kontsessioonide ja kohustuste loendi kohaselt tariifikvoodid, sealhulgas igal aastal Euroopa Liidule antava kvoodiosa. Venemaa Föderatsioon väljastab ekspordilitsentsid, mille aluseks on Euroopa Liidu väljastatud asjaomased impordidokumendid, tingimusel et Venemaa eksportijad täidavad kõiki ekspordile kohaldatavaid nõudeid. Euroopa Liit haldab talle eraldatud tariifikvootide oma sisemenetluste abil. Venemaa Föderatsioon ei kehtesta Euroopa Liidule eraldatud tariifikvootide osale piiranguid ega jaota seda all-osaadeks.
- Lepinguosaliste pädevad asutused vahetavad iga kolme kuu tagant teavet tariifikvootide kasutamise kohta. Tehnilised üksikasjad, sealhulgas Venemaa Föderatsiooni ja Euroopa Liidu asutuste koostöö üksikasjad ja haldusmenetlused, määratlevad lepinguosaliste pädevad asutused täpsemalt käesolevas kirjas esitatud lepingu jõustumise ajaks.

Juhul kui Euroopa Liit kinnitab oma nõusolekut käesolevas kirjas esitatud tingimustega, teen ma ettepaneku, et käesolev kiri ja Euroopa Liidu vastus sellele moodustavad Venemaa Föderatsiooni ja Euroopa Liidu vahelise Venemaa Föderatsioonist Euroopa Liitu eksporditavale puidule kohaldatavate tariifikvootide haldamist käsitleva lepingu ning et kõnealune leping jõustub kuupäeval, mil lepinguosaliselised on teineteisele kirjalikult teatanud, et nad on lõpetanud asjaomased sisemised menetlused.

Lepingut kohaldatakse ajutiselt alates kuupäevast, mil Venemaa Föderatsioon ühineb Maailma Kaubandusorganisatsiooniga.”

Euroopa Liidul on au kinnitada, et ta nõustub Teie kirja sisuga.

Sügava lugupidamisega

Euroopa Liidu nimel
